

The Most Complete and Advanced All-In-One Subtitling & Captioning System



Subtiter Suite™

Selected by Ascent Media/Visiontext, Cinemax, DirecTV, FOX, EI, HBO, MTV, SKY, Sony/SPE, Televisa, TVGlobo, Warner and many other leading broadcasters, post-production facilities and subtitling/captioning studios worldwide!

Soft **NI**

Advanced Subtitling & Captioning Systems

A Comprehensive Solution

▶ SoftNI Subtitler Suite™ is a powerful, versatile software-based system for creating and delivering subtitles and closed captions to all types of media.

▶ Its flexible features let you import, transcribe, translate, design, burn-in, encode and export to NLE, DVD and satellite transmission systems subtitles and captions in SD, HD and 3D.

▶ All of these capabilities can be performed from a customizable, scalable software package running on a single computer!

Key Advantages

Top Quality Subtitles

▶ Complete range of "unique" subtitle design tools to ensure that you produce the finest, most readable subtitles allowing the audience to understand and enjoy your subtitled programs which keeps your customers coming back again and again.

▶ All subtitles and captions created comply with SoftNI's research-based standards - ERF (Easy Reading Factor), POD (Proportional On-Screen Duration), and TRS (True Reading Speed) to ensure highest quality and readability.

Ease of Use and Value for Money

▶ Being software based it is simple to setup, economical to run and easy to upgrade.

▶ Minimal hardware is required for stable, problem-free operation.

Compatibility

▶ Its open architecture design makes it compatible with the most popular off-the-shelf hardware and software and runs with Windows 7 and XP.

▶ No proprietary hardware required.

Multi-purpose.

▶ Multi-language subtitle preparation.

▶ 3D, HD and SD open subtitling and closed captioning, DVD and NLE subtitling, cable/satellite subtitling, webcasting, Karaoke, animation, logos and more...

Easy to Upgrade

▶ Modular design makes it easy to upgrade.

▶ Install the functionality you need; then upgrade your configuration freely and easily at any time.

Core Engine

▶ Open and read subtitling files and evaluate their quality, based on SoftNI's standards for subtitle design, frame-accuracy, readability, and viewer understanding.

▶ View subtitles in a resizable preview window on the computer monitor, where all subtitle style elements (color, border, size, location, alignment, italics, and other variables) can be customized for use with any Windows TrueType™ font.

▶ Off-the-shelf video cards and capture devices let you preview the subtitles on the computer screen overlaid onto external video and also output the video with burnt-in subtitles.

Open Subtitling Modules

▶ Open subtitling modules link your Subtitler Suite™ to world-class character generators and broadcast-quality video cards.

▶ This allows you to overlay top-quality, highly readable, *anti-aliased subtitles onto 3D, High Definition (HD) and digital (SDI).*

▶ With additional software the system can also be used for character generation, special effects, video capture and other post-production applications.

Advanced Media Modules

▶ SoftNI Advanced Media subtitling modules allow your Subtitler Suite™ to export top-quality bitmap and text subtitles and captions into the most widely used new media; *DVD, NLE, Webcasting.*

DVDTitler™

▶ Exports top-quality subtitles and captions to the most popular DVD authoring systems.

▶ Subtitles can be exported as DVD-compatible bitmaps with timing scripts, text files and DVD closed-captioning files.

NLE Titler™

▶ Exports top-quality anti-aliased graphic subtitles (bitmap, tiff) compatible with the most popular NLE systems for Windows and Macintosh.

▶ Specialized plug-ins lets you import and position the subtitles with frame accuracy on the NLE's timeline.

▶ Plug-ins available for AVID NLEs, Apple Final Cut Pro and Adobe Premiere.

WebTitler™

▶ Exports subtitles and closed captions in multiple languages for live or pre-recorded webcasts.

▶ Supports SAMI and SMIL.

File Conversion Modules

MUFI. Multifile Converter

▶ *Converts virtually any pre-existing subtitling, closed captioning or cinema script electronic files into EBU (.STL) or SoftNI (.SUB) file formats.*

LIVE Captioning Modules

▶ These real-time modules are used to import, format and transmit text in real time generated by the most advanced speech-to-text voice recognition systems.

▶ Based on user-defined parameters, Subtitler Suite™ automatically formats the incoming text into the proper subtitling or captioning format.

▶ *These modules provide the capability to add, in real time, high quality subtitles, closed captions or Teletext for live events.* They can also be used for easy and rapid off-line subtitle design and preparation.

▶ *Compatible with Dragon NaturallySpeaking™ and IBM ViaVoice™.*

Closed Captioning & Teletext Modules

▶ SoftNI Closed Captioning modules let you configure your Subtitler Suite™ system to *encode and decode closed captions, XDS packets, and other data from the VBI.*

CC-ENC. Closed Caption Encoder™

▶ Encodes closed captions, using the best HD, SD, and analog VBI encoders.

▶ The CC-ENC module can simultaneously encode two languages into line 21 of the VBI.

▶ Ask for 3D.

CC-DEC. Closed Caption Decoder™

▶ Recovers closed captions from the VBI and displays them as high quality, easy-to-read subtitles, using analog, digital or high definition CG and professional video cards.

▶ This lets you take advantage of all of the features of open subtitling, including high resolution, proportional TrueType fonts, colors, borders, etc.

▶ Captions are much easier to read and more pleasing to the viewers.

CC-RET. Closed Caption Retriever™

▶ Recovers existing closed captions from a video source and saves them as standard Microsoft Word (.txt) files.

▶ These captioning files can then be used for other subtitling and captioning processes, such as further editing and design, styling, translation, and burn-in.

▶ CC-RET can assign time codes to the recovered closed captions based on the computer's clock or by reading time code from the external video source.

TT-ENC. Teletext Encoder™

▶ Encodes Teletext subtitles with support for the most widely used Teletext encoders.

Digital Encoding Modules

DEN. DigiEncoder™

▶ *Captures video/audio to Windows Media and MPEG digital files using off-the-shelf digital and analog video capture cards or external capturing devices.*

▶ *Keeps the original time code and optionally performs shot/scene change recognition (SCENE-G module).*

Subtitles/Captions Preparation and Design

Subtitle Preparation Modules

- ▶ SoftNI Subtitle Preparation modules allow you to easily create, design, edit, time and quality-check multi-purpose, *top-quality subtitling files of all kinds.*
- ▶ *Open subtitling, closed captioning/ Teletext, DVD and NLE systems, Webcast and multilingual cable/satellite transmission systems.*
- ▶ All of our Preparation Modules incorporate many unique, innovative features to help you maximize both quality and productivity.
- ▶ *The whole preparation process can be done tapeless or using external video.*

DB-QA. DigiBurn QA

- ▶ Generates low-resolution digital files (MPEG1, WMx, etc.) with burn-in subtitles or captions in the exact same style (font size, color, positioning, etc.) in which they will be displayed to the end viewer.
- ▶ Real high-quality control and easy client approval in a tapeless workflow.
- ▶ Time code, bugs, and text also can be burnt-in.

ITEX. Intelligent Text Editor

- ▶ Unique and powerful subtitle editor that lets you rapidly create, design, and edit translations and transcriptions into highly readable subtitles in virtually any language, including right-to-left Arabic and Hebrew.
- ▶ Special style to easily create captions.
- ▶ Automatic feedback against SoftNI's grammatical and metric subtitle compliance rules – ensuring subtitles of the highest quality.
- ▶ These rules apply research-based parameters to let you know precise subtitle readability, and to optimize comprehension and viewer's satisfaction.
- ▶ Integrates seamlessly with Word's Thesaurus and Spell Checker.
- ▶ Subtitling files can be saved as .txt Unicode, EBU/.stl files or as Word/HTML tables. ITEX-Asian
- ▶ Sophisticated and comprehensive subtitle editor that allows you to create and display subtitles in Japanese and Chinese.
- ▶ Provides precise alignment for Tatenakayoko (horizontal/vertical subtitles), Bouten marks and Ruby annotations.

- ▶ **TIM. TimesEditor**
- ▶ Multifunction editor that lets you assign subtitle/caption in-out times with frame accuracy based on SoftNI's timing standards: True Reading Speed™ and Proportional On-screen Duration™ establishing a suitable reading speed for viewers to ensure their understanding and satisfaction.
- ▶ Time codes can be assigned typing or cueing from the keyboard or external devices such as TimeBlaster™, ShuttlePro™, and joystick.
- ▶ Time codes can be captured easily from an external source, from digital video files and

- ▶ **BOX. BoxTitles™**
- ▶ The BoxTitles module provides a unique, interactive, graphic representation of the subtitle sequence for easy timing and QCI.
- ▶ Subtitles appear as small blocks (BoxTitles™) on a continuous and scalable timeline display.
- ▶ The horizontal position (in-times and out-times) and the length of the blocks (subtitle duration) can be changed interactively, with frame precision, giving you an exceptionally intuitive, precise, visual timing capability.



- ▶ **KAR**
- ▶ **Karaoke**
- ▶ Lets you create Karaoke-style subtitling files to be used for music videos, language instruction, dubbing and voice over.
- ▶ Allows you to assign frame accurate time codes to syllables and words in order to achieve a highly synchronized colorization of lyrics & music.
- ▶ Compatible with open



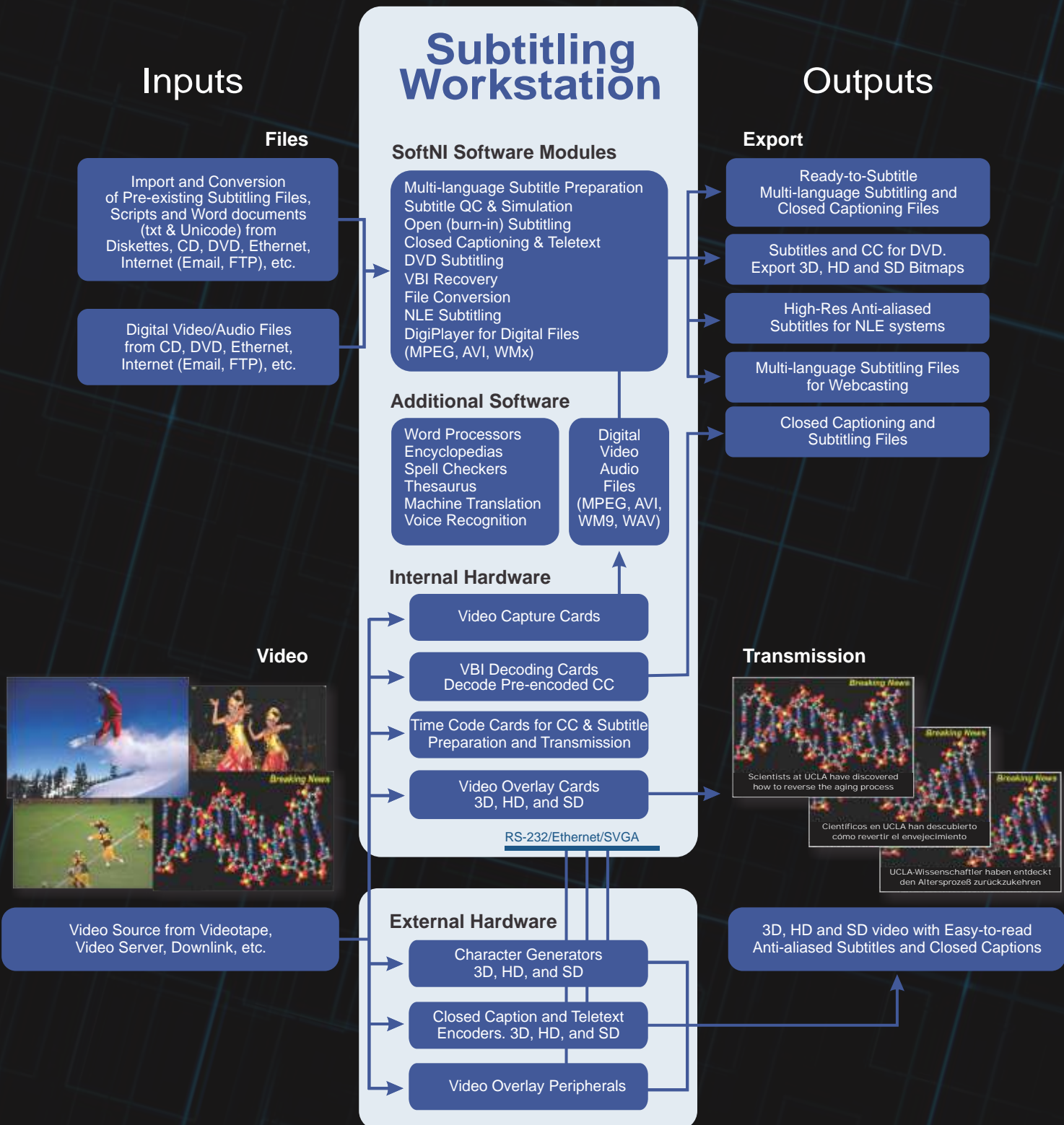
DIP. DigiPlayer™

- ▶ Specialized digital media player that lets you overlay and synchronize subtitles with MPEG, WMx, AVI, MIDI and other digital files.
- ▶ Provides a familiar edit-deck control panel, complete with jog/shuttle knob.
- ▶ Frame-by-frame control, loops, jumps, auto-rewinds, slow motion and other settings, allowing translators and transcribers to preview dialog segments rapidly and select optimal in/out points.

- ▶ **ABA. AudioBar™**
- ▶ Graphic timeline representation of the audio waveform lets you determine in/out points with exceptional speed and precision.
- ▶ Shows the exact frame where speaker begins or ends, eliminating time-consuming
- ▶ **Scene-G**
- ▶ Recognizes and saves scene changes inside DEN-encoded digital files.
- ▶ The transition points for scene changes are displayed clearly on the timeline.
- ▶ Combined with our BOX module, Scene-G saves time and improves quality by automatically finding and showing subtitles that overlap scene change points.
- ▶ An automatic function snaps the subtitle to the scene-change, or splits the subtitle into
- ▶ **FileCryptor & MediaCryptor™**
- ▶ Encrypts subtitling files which can only be viewed by authorized personnel.
- ▶ Encrypts digital video files for security

SoftNI Subtiter Suite™

Multifunctionality Diagram



SoftNI Corporation is the most established developer of subtitling and closed captioning systems globally for the entertainment industry. Our commitment to innovation keeps pushing the boundaries of what's possible. Over 30 years ago, our founder pioneered a new set of rules for subtitle preparation and transmission. Since then we have been FIRST to develop solutions for: PC-based subtitling (1986), DVD subtitling (1997), subtitle preparation with MPEG/WM9 video player, interactive graphic timeline and audio-wave display (1998), NLEs (2000), open architecture software-based multi-channel DVB subtitling (2001), HD-VANC/SD-VBI data encoding into MXF and GFX digital files (2004), multi-purpose, multi-language, multi-channel, multi-standard, multi-platform subtitling transmissions (2008) and comprehensive QA for multi-channel transmissions (2012). We are working on new breakthroughs in subtitling and captioning every day.